



Canards Illimités Canada
La conservation des milieux humides

RAPPORT ANNUEL 2010



PARTAGER

la

*Des populations de sauvagine et des milieux
humides abondants – aujourd'hui, demain et à jamais.*

FAITS SAILLANTS NATIONAUX*

Canards Illimités Canada est un organisme de bienfaisance privé et sans but lucratif qui a pour mission de conserver les milieux humides et les habitats qui s'y rattachent au bénéfice de la sauvagine nord-américaine et de promouvoir un environnement sain pour la faune et les humains.

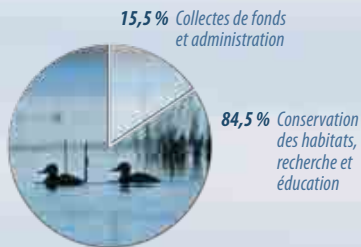
Conserver les milieux humides du Canada

- ★ CIC protège des milieux humides au Canada depuis 1938.
- ★ CIC est présent dans chaque province et territoire du Canada.
- ★ Les activités de conservation de CIC comprennent :
 - restauration, acquisition et gestion des milieux humides et des habitats qui s'y rattachent;
 - élaboration de politiques publiques;
 - recherche sur les milieux humides et la sauvagine;
 - éducation environnementale du public.

Chaque dollar est important

Saviez-vous que plus de 88 % de chaque dollar reçu sont investis par CIC dans la conservation des habitats, la recherche et l'éducation?

En limitant les frais d'administration au minimum, CIC fait travailler vos investissements là où cela est le plus important.



Engagé à l'égard de la conservation

- ★ Habitats préservés par l'acquisition de terres, des ententes de gestion, des servitudes de conservation et des baux : **2,46 millions d'hectares**
- ★ Superficie d'habitats conservés grâce à des mesures de restauration et de conservation, avec des ententes de moins de 10 ans, ou sur lesquelles CIC a exercé une influence positive en vertu de politiques : **24,8 millions d'hectares**
- ★ Nombre d'aménagements d'habitat achevés : **8 700**
- ★ Segments d'aménagement : **27 710** (représente les différentes activités de conservation de CIC dans le cadre de ses projets)
- ★ Nombre de propriétaires fonciers canadiens qui ont conservé l'habitat en partenariat avec CIC : **18 500**

Appui de la collectivité locale

- ★ Activités-bénéfice pour l'année : **510**
- ★ Supporteurs : **157 000**
- ★ Participants aux activités : **67 700**
- ★ Bénévoles : **6 900**
- ★ Jeunes de 17 ans et moins inscrits à des programmes éducatifs de CIC pour les jeunes : **47 450**

Notre vision de conservation pour le Canada : Des populations de sauvagine et des milieux humides abondants – aujourd'hui, demain et à jamais.

* Au 31 mars, 2010

PARTAGER LA VISION

Des populations de sauvagine et des milieux humides abondants – aujourd’hui, demain et à jamais.

TOUT A COMMENCÉ PAR UNE IDÉE PARTAGÉE par quelques individus, il y a de cela plus 70 ans. Aujourd’hui, Canards Illimités Canada et sa mission de conservation des milieux humides occupent une place de choix dans le cœur et l’esprit de plus de 157 000 supporteurs passionnés partout au Canada et en Amérique du Nord.

Ensemble, nous partageons avec d’autres nos convictions et nos valeurs en matière de conservation des milieux humides afin de façonner le paysage et laisser aux générations futures un héritage pour la vie.

Les partenariats sont essentiels à la réussite des projets de conservation de CIC, et la force de cette collaboration se reflète dans les relations que nous entretenons avec les autres, notamment :

- ★ **Des propriétaires fonciers privés et publics ainsi que des gestionnaires du territoire** qui s’unissent à CIC pour élaborer des solutions durables

d’utilisation des terres qui intègrent les milieux humides et tout ce qu’ils procurent à la sauvagine, aux autres espèces fauniques et aux humains.

- ★ **Un groupe diversifié de Canadiens** fervents de plein air et préoccupés par la faune et la perte des environnements naturels. Ensemble, nous consacrons beaucoup d’efforts à restaurer et à protéger les habitats qui jouent un rôle vital dans la poursuite des activités extérieures que nous aimons tant.
- ★ **Les administrations fédérales, provinciales, territoriales ou d’État et d’autres organismes préoccupés de la conservation** qui sont la base de la réussite de CIC. Ces partenariats offrent la possibilité de participer à des programmes internationaux comme le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine et d’acquérir du financement pour des projets de conservation des milieux humides en

vertu de la *North American Wetlands Conservation Act*.

C’est grâce à votre appui, à votre opinion et à votre passion que CIC peut transmettre son message de conservation à d’autres personnes animées des mêmes idées et permettre à tous de comprendre les milieux humides et leur importance pour la sauvagine, pour les autres espèces fauniques et pour la société dans son ensemble.

Plus nous serons nombreux à comprendre l’importance des milieux humides, plus ces derniers seront respectés, valorisés et protégés. ***Nous vous remercions de partager notre vision.***



Nous partageons notre vision... en ligne :

*Vous pouvez lire le Rapport annuel 2010 de Canards Illimités Canada dans sa version intégrale sur notre site Web, à l’adresse **canards.ca/rapportannuel***



Jack H. Hole, président



Jeffrey W. Nelson, chef de la direction

MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DU CHEF DE LA DIRECTION

Dans les années 1930, un petit groupe de sauvaginaires constatèrent que là où de l'eau et des milieux humides regorgeant de canards auraient dû se trouver, il n'y avait que des terres dénudées de végétation. Ils reconnurent que s'ils n'agissaient pas rapidement, les populations de sauvagine en Amérique du Nord faibliraient et que la chasse à la sauvagine deviendrait chose du passé. Ils entreprirent donc de changer les choses.

CES LEADERS VISIONNAIRES ONT RAPIDEMENT pris des mesures pour lutter contre la disparition des milieux humides au Canada et, au cours de ce processus, ils ont fondé un organisme devenu, depuis, chef de file en matière de conservation des milieux humides au pays.

Nos fondateurs ont dû relever de nombreux défis pour réaliser leurs objectifs de conservation des milieux humides. Leur clairvoyance est aujourd'hui partagée par les 157 000 supporteurs comme vous qui se consacrent à la réalisation de notre vision et contribuent à l'amélioration du paysage.

Au cours des 12 derniers mois, CIC a fait d'importants progrès vers la réalisation de sa vision pour les milieux humides du Canada, notamment en procédant à la conservation de plus de six millions d'hectares en collaboration avec ses partenaires, par le biais de politiques et de programmes concrets directs. De plus, un engagement renouvelé envers la *North American Wetlands Conservation Act* adoptée par le Congrès américain a permis d'augmenter la participation continentale et les investissements dans la conservation de la sauvagine. Cette modification législative crée maintenant une occasion d'optimiser

l'appui au Canada grâce au financement du gouvernement américain dans l'intérêt de la conservation des milieux humides de l'Amérique du Nord.

Notre campagne de financement pour la conservation des milieux humides, *Les milieux humides, une source de vie*, a également reçu un appui financier important malgré la conjoncture économique. Nous avons recruté de nouveaux leaders et bénévoles, avons motivé notre organisation, avons travaillé en étroite collaboration avec nos anciens donateurs et avons attiré de nouveaux supporteurs qui croient en notre mission de conservation des milieux humides et souhaitent nous aider à freiner la disparition des milieux humides essentiels partout au pays.

Il est plus important que jamais de poursuivre sur cette lancée et de progresser. Les programmes de conservation des milieux humides de CIC doivent être appuyés sans réserve, tandis que nous nous efforçons

d'assurer l'avenir des populations de sauvagine du continent.

Nous ne pourrions atteindre nos objectifs de conservation que grâce à votre appui continu. Ensemble, nous pouvons surmonter les obstacles pour réaliser notre vision de populations de sauvagine et de milieux humides abondants – aujourd'hui, demain et à jamais. **Nous vous remercions de votre précieux appui.**

Avec vous pour la conservation,




Jack H. Hole
Président



Jeffrey W. Nelson
Chef de la direction





Ensemble, nous avons du pouvoir! Il est inspirant de constater tout ce qui peut se produire lorsque les idées sont partagées, les mots transformés en action et les objectifs réalisés.

Grâce à son groupe de supporteurs visionnaires, CIC a conservé plus de 2,4 millions d'hectares de milieux humides et contribué à la conservation de 24,6 autres millions d'hectares depuis 1938. Il s'agit là d'une superficie supérieure à celle de tous les Grands Lacs réunis!

Comme vous le découvrirez dans ce rapport annuel, nous avons fait des progrès considérables au cours de la seule année qui vient de s'écouler.

Cependant, les milieux humides continuent de disparaître à un rythme alarmant au Canada. Notre vision ne peut être concrétisée que si le nombre de nos réalisations de conservation dépasse celui des milieux humides disparus de ces paysages dans lesquels nous travaillons. Grâce à votre appui continu, nous pouvons :

- ★ *protéger et restaurer de grandes superficies de milieux humides et d'habitats des prairies;*
- ★ *faire progresser les politiques agricoles qui offrent des avantages aux agriculteurs et aux canards;*
- ★ *appuyer l'élaboration de solides politiques fédérales et provinciales en matière de protection des milieux humides.*

Ensemble, nous constituons une force importante qui peut garantir des populations de sauvagine et des milieux humides abondants – aujourd'hui, demain et à jamais.

LA CONSERVATION PARTOUT AU CANADA

POUR LA CONSERVATION, CIC FAIT APPEL à une approche à plusieurs volets, utilisant la science et la recherche pour guider ses travaux sur le terrain et favorisant les politiques fédérales et provinciales sur les milieux humides. Intéresser davantage de Canadiens à notre cause grâce à notre marketing, à nos communications et à nos programmes éducatifs est également essentiel à la conservation à grande échelle des habitats de sauvagine prioritaires du pays.

Grâce à des personnes comme vous qui partagent notre vision d'avenir pour les milieux humides et les populations de sauvagine du Canada, nous pouvons con-

tinuer de protéger ces habitats essentiels. Vous trouverez ci-après un sommaire de nos réalisations à l'échelle nationale et provinciale au cours de l'exercice 2010.

★ Partout au pays, les efforts continus de CIC en matière de politiques se sont traduits par de nombreuses contributions importantes envers la conservation. Dans les Territoires du Nord-Ouest et la région boréale du Canada, la **région du Mont Grizzly Bear et des collines Scented Grass a été déclarée lieu historique national**. Une partie de ce site revêt une importance considérable pour la reproduction et la mue des oiseaux aquatiques et représente



la première région à obtenir une protection permanente dans le cadre de la **Stratégie des zones protégées des Territoires du Nord-Ouest**, un processus de planification dirigé par la communauté visant à cibler et à protéger des régions des Territoires du Nord-Ouest importantes à l'égard de l'environnement et de la culture. CIC collabore étroitement avec les Premières nations, d'autres organismes de conservation, les gouvernements fédéral et territorial et l'industrie pour cibler et protéger des habitats importants pour la sauvagine par le biais de la Stratégie des zones protégées et de la planification de l'aménagement du territoire régional.

★ En février 2010, les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve-et-Labrador ont établi deux parcs (**le parc des monts Mealy et le parc de préservation d'une voie navigable pour protéger la rivière Eagle**) qui permettent de conserver de façon permanente des millions d'hectares d'habitats pour la sauvagine. Depuis plus de 10 ans, CIC collabore avec les collectivités de cette région de conservation prioritaire du Labrador pour améliorer l'habitat de reproduction de l'eider à duvet. Grâce à

l'annonce de la création de ces parcs, le travail des collectivités profitera encore davantage, à long terme, à l'eider à duvet. De plus, les réseaux hydrographiques du nouveau parc constituent un habitat essentiel à la population d'arlequins



Pour obtenir d'autres exemples de nos politiques, nos recherches, nos programmes éducatifs et nos travaux concrets en matière de conservation des milieux humides de l'année dernière, visitez canards.ca/rapportannuel

plongeurs de l'Est, qui figurent sur la liste des espèces en péril au Canada.

CIC a officiellement dévoilé le **Tableau d'honneur nord-américain de la conservation de la sauvagine** et a reconnu Gary Myers, ancien directeur général de la Tennessee Wildlife Resources Agency, à titre de premier membre de ce Temple de la renommée. Le Tableau d'honneur est un programme national qui reconnaît ceux

ayant contribué d'une façon unique et importante au succès du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine au Canada.

Le programme de ressources éducatives multiculturelles *Les milieux humides sans frontières* de CIC a remporté le premier prix de la Media Award Competition 2009 (concours des prix des médias) de la National Association for Interpretation (association nationale pour l'interprétation) dans la catégorie Interpretive Curriculum (programme d'interprétation). Élaboré en Ontario avec le soutien financier de la Fondation Trillium de l'Ontario, le matériel du programme *Les milieux humides sans frontières* de CIC a été créé en tant que ressource interculturelle pour permettre aux enseignants des écoles élémentaires de faire participer de nouveaux Canadiens des centres urbains aux activités de découverte des milieux humides et de leur importance dans le maintien d'un monde en santé.

Tournez la page pour obtenir davantage de faits saillants sur la conservation dans votre province ou votre région...



Ci-dessus : Gary Myers, premier membre du Tableau d'honneur pour la conservation de la sauvagine nord-américaine.

Supporteurs	15 924
Bénévoles	965
Hectares protégés*	153 639
Hectares améliorés*	2 047 106
Sites de conservation*	568

*Total cumulatif depuis 1938

CIC COLLABORE AVEC DES PARTENAIRES gouvernementaux qui comprennent qu'un environnement sain peut maintenir des collectivités en santé. Au début de 2010, le ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique a lancé une campagne pour inviter la population à prendre part à la mise à jour de la loi provinciale sur les eaux. Ayant pour objectif de faire reconnaître les milieux humides dans cette mise à jour, CIC a profité de cette occasion pour participer aux forums publics orga-

nisés partout dans la province et a également présenté une soumission officielle pour exprimer la nécessité de faire reconnaître les milieux humides et de les protéger au nom de la santé des espèces fauniques et des écosystèmes. Reconnaître tout particulièrement les milieux humides dans la loi sur les eaux est une première étape essentielle à l'élaboration d'une politique efficace sur les milieux humides pour la Colombie-Britannique.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC en C.-B., visitez canards.ca/rapportannuel/cb

GRÂCE À LA VISION ET À LA GÉNÉROSITÉ du regretté Daryl « Doc » Seaman et de sa famille, CIC mettra en place et détiendra des servitudes de conservation cédées pour aider à protéger et à conserver l'intégrité des paysages naturels des prairies sur deux propriétés (Dorothy et Bassano) qui composent le OH Ranch des Seaman. Plus de 4 552 hectares seront protégés en vertu de cette entente, ce qui en fait une des plus grandes servitudes de conservation jamais cédées dans l'histoire de CIC.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC en Alberta, visitez canards.ca/rapportannuel/ab

Ci-dessous : Amis et membres de la famille du regretté Daryl « Doc » Seaman réunis au OH Ranch Dorothy en septembre 2009 pour commémorer l'héritage de conservation qu'il a laissé. De gauche à droite : Bob Seaman, le président de CIC Jack H. Hole, B.J. Seaman et Gary Seaman.

Supporteurs	28 984
Bénévoles	1 598
Hectares protégés*	935 419
Hectares améliorés*	187 750
Sites de conservation*	1 860

* Total cumulatif depuis 1938



Supporteurs	27 747
Bénévoles	824
Hectares protégés*	711 494
Hectares améliorés*	486 474
Sites de conservation*	2 702

* Total cumulatif depuis 1938



EN PROCÉDANT À LA GÉRANCE DE TERRES, DE nombreux propriétaires fonciers partenaires de CIC partagent leur vision de l'avenir à l'aide de servitudes de conservation ou d'ententes pour protéger leurs terres et laisser un héritage aux générations futures. Les servitudes de conservation permettent aux propriétaires fonciers de continuer de travailler leurs terres, à condition que les milieux humides qui s'y trouvent ne soient pas drainés et que les habitats indigènes des terres hautes ne soient pas labourés ni détruits. En plus de procurer un habitat essentiel à la sauvagine, les servitudes de conservation de la région du sud de la Saskatchewan profitent aux espèces en voie de disparition, comme le pluvier siffleur, le bruant de Baird et la pie-grièche migratrice.

CIC a utilisé cet outil de conservation pour protéger la servitude de conservation

de McKay dans l'aire prioritaire d'Allan Hills et de Dana Hills. Ce site de conservation de 121 hectares comprend 19 hectares de milieux humides et 102 hectares de prairies indigènes. Cette combinaison d'habitats peut subvenir aux besoins de la plus grande densité de sauvagine de la province, soit jusqu'à 100 couples reproducteurs par 2,5 km². Vu que la propriété est entourée de terres cultivées dans un paysage mal drainé, au relief vallonné et ne contenant que très peu d'habitats indigènes, ces terres risquaient très fortement de disparaître. Cette servitude de conservation sera protégée à perpétuité et procurera un habitat aux espèces fauniques et des avantages écologiques aux humains dès maintenant et pour la postérité.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC en Saskatchewan, visitez canards.ca/rapportannuel/sk

Supporteurs	19 811
Bénévoles	859
Hectares protégés*	225 418
Hectares améliorés*	342 611
Sites de conservation*	1 145

* Total cumulatif depuis 1938

CIC A DIRIGÉ UNE ÉQUIPE INTERORGANISME dans le cadre de la création d'un plan destiné à restaurer le potentiel de productivité des marais du Delta. Ces marais se sont dégradés au fil du temps en raison de la régularisation du niveau des eaux du lac Manitoba, augmentant ainsi la nutrification, l'invasivité progressive d'une quenoille hybride et la turbidité causée par l'infestation de milliers de carpes communes, une espèce envahissante de poisson non indigène. Ce plan décennal comprend la construction de structures

d'exclusion de la carpe, des recherches scientifiques sur le déversement et le contrôle d'éléments nutritifs nocifs, la gestion hydrologique et la résolution du problème d'invasivité par les quenoilles, la protection d'habitats essentiels et l'élaboration de pratiques de gestion bénéfiques qui régleront les problèmes de nutrification.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC au Manitoba, visitez canards.ca/rapportannuel/mb

Lorsque les milieux humides disparaissent, non seulement perdons-nous les bienfaits qu'ils procurent, comme assurer un habitat à la sauvagine et aux autres espèces fauniques, mais nous perdons également les services écologiques qu'ils fournissent à la société, notamment l'amélioration de la qualité de l'eau et l'approvisionnement des collectivités en eau des bassins versants, le contrôle de l'érosion et la réduction des effets de la sécheresse, des inondations et des changements climatiques.

C'est pourquoi il est si essentiel pour CIC et ses partenaires de se concentrer sur sa vision à long terme pour les milieux humides. Les exemples dans ce rapport annuel ne représentent que quelques moyens que nous utilisons pour collaborer avec ceux qui partagent les mêmes convictions et valeurs que nous et qui tendent vers la réalisation de la même vision. Les étapes que nous entreprenons dès maintenant se traduiront par un avenir sain pour la sauvagine, les autres espèces fauniques et les humains d'aujourd'hui et de demain.

Supporteurs	35 534
Bénévoles	1 357
Hectares protégés*	370 749
Hectares améliorés*	217 330
Sites de conservation*	1 027

*Total cumulatif depuis 1938

CIC FÉLICITE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL pour sa clairvoyance dans la création du lien entre la croissance et le développement économiques et l'intendance environnementale qui est une exigence essentielle pour la durabilité à long terme de l'Ontario. Le gouvernement fédéral s'est récemment engagé à apporter un important soutien à la conservation des milieux humides en Ontario en annonçant un financement de l'ordre de trois millions de dollars versé dans le cadre du **Programme de développement du Sud de l'Ontario**. Cette aide financière permettra à CIC d'apporter des améliorations à 58 aménagements de

milieux humides. Cet important projet de financement permettra à CIC de restaurer et de protéger des milieux humides essentiels tout en conservant les avantages écologiques qu'ils procurent aux Ontariens. Étant donné les coûts élevés nécessaires, il serait impossible pour CIC d'apporter ces améliorations à une si grande échelle sans l'investissement du gouvernement fédéral dans cet engagement mutuel à assurer un environnement sain aux générations à venir.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC en Ontario, visitez : canards.ca/rapportannuel/on



Supporteurs	9 147
Bénévoles	572
Hectares protégés*	26 466
Hectares améliorés*	6 820
Sites de conservation*	195

*Total cumulatif depuis 1938

LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES et de la Faune du Québec a amorcé un processus visant à produire des Plans régionaux de développement intégré des ressources et du territoire (PRDIRT). Les milieux humides et les habitats occupent une place importante dans les PRDIRT. CIC participe activement à ce processus et, en mars 2010, il a **développé un ensemble d'outils pour favoriser la protection des milieux humides** et prendre les mesures nécessaires pour assurer la prise de décisions plus éclairées par les promoteurs et les gestionnaires du territoire en matière d'utilisation du territoire. Ces outils

comprennent notamment : ❶ des plans régionaux de conservation des milieux humides, couvrant 99 % de la province; ❷ des cartes géographiques de milieux humides, conçues à partir de données provinciales d'écoforesterie, apportant ainsi davantage de précisions pour la gestion des milieux humides forestiers; et ❸ une cartographie détaillée des milieux humides pour la région de la Communauté métropolitaine de Montréal et la région Centre-du-Québec, qui fournit des renseignements plus précis et à jour là où les pressions en matière de développement se font particulièrement sentir.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC au Québec, visitez canards.ca/rapportannuel/qc



	NB	NS	PE	NL
Supporteurs	9 736	5 319	1 628	2 131
Bénévoles	344	204	54	129
Hectares protégés*	20 753	18 217	5 410	3 547
Hectares améliorés*	384 871	387 123	35 386	2 441 288
Sites de conservation*	517	378	302	43

* Total cumulatif depuis 1938

LA DURABILITÉ DES PRÉCIEUSES RESSOURCES naturelles du Canada atlantique pour des années à venir est une vision que CIC partage avec les gouvernements du Canada, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, qui ont investi dans l'Initiative de partenariat pour la conservation de l'habitat dans les provinces de l'Atlantique. En mars 2009, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Shawn

Graham, a été le premier à annoncer un engagement de 1,5 million de dollars, et en mai, l'honorable Greg Thompson annonçait, au nom de Jim Prentice, ministre de l'Environnement du Canada, un engagement de trois millions de dollars du gouvernement fédéral. Dans le cadre de cette initiative, un **Fonds pour la durabilité des milieux humides** de 9 millions de dollars a été créé en vue de conserver et de protéger plus de 40 000 hectares de milieux humides importants dans 1 000 sites un peu partout au Canada atlantique. À ce jour, CIC a investi plus d'un million de dollars dans des sites de conservation des milieux humides au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC dans les provinces du Canada atlantique, visitez canards.ca/rapportannuel/atl



Supporteurs	982
Bénévoles	28
Hectares protégés*	43
Hectares améliorés*	18 317 241
Sites de conservation*	1

* Total cumulatif depuis 1938

Les chiffres ci-dessus englobent les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon et le Nunavut.



Pour en apprendre davantage sur les travaux de conservation de CIC dans les régions boréales du Canada, visitez canards.ca/rapportannuel/boreale

EN JUIN 2009, LE GOUVERNEMENT DU Yukon et la Première nation des Vuntut Gwitchin ont officialisé la protection permanente de l'aire de gestion spéciale de la plaine d'Old Crow et ont approuvé le plan d'utilisation du territoire dans le nord du Yukon, lequel recommande la protection entière des milieux humides de Whitefish. Ces aires sont des milieux humides importants pour la population de sauvagine nord-américaine, surtout pour certaines espèces dont les populations diminuent sur le continent, comme la macreuse et le fuligule.

La plaine d'Old Crow et les milieux humides de Whitefish représentent une superficie de 1,25 million d'hectares et englobent de vastes complexes de milieux humides dans le Yukon, au nord du cercle polaire arctique. CIC a collaboré étroite-

ment avec la Première nation des Vuntut Gwitchin, le gouvernement du Yukon et le Conseil d'aménagement de la région du nord du Yukon pour conserver ces milieux humides.

Depuis 2003, CIC a fourni un appui scientifique en effectuant des relevés de la sauvagine et en participant au groupe de travail technique qui a formulé les recommandations pour l'aire de gestion particulière de la plaine d'Old Crow. CIC était le seul organisme sans but lucratif invité à siéger au groupe de travail à titre d'expert des milieux humides et de la sauvagine. CIC a également animé un atelier portant sur les connaissances traditionnelles sur les milieux humides et sur les relevés de la sauvagine au soutien du plan d'utilisation du territoire dans le nord du Yukon.



Au Canada, plus de 32 hectares de milieux humides disparaissent chaque jour. Ces habitats pourtant essentiels à la sauvagine, à la faune et aux humains sont disparus... à tout jamais..

La durabilité de ces précieuses aires naturelles exige l'engagement de personnes spéciales et de partenaires avant-gardistes, dont nos donateurs, nos bénévoles, les quelque 68 000 personnes qui participent à nos activités-bénéfice dans leur collectivité respective et les plus de 3 000 entreprises de partout au Canada qui hébergent nos chevaux d'enchères secrètes.

En investissant dans la conservation des milieux humides, les supporteurs de CIC contribuent à assurer un avenir aux milieux humides et aux nombreux avantages qu'ils procurent aux Canadiens, notamment : de l'eau propre, le piégeage et le stockage du carbone, l'amélioration de la qualité de l'air, des habitats pour la sauvagine et les autres espèces fauniques, ainsi que des possibilités d'activités récréatives toute l'année.

COLLECTE DE FONDS

RÉUNIR LES FONDS NÉCESSAIRES AFIN DE mettre un terme à la tendance alarmante de la disparition des milieux humides représente une entreprise colossale. Nous devons hâter le financement dès maintenant si nous voulons sauver les milieux humides du Canada.

Ducks Unlimited, Inc. aux États-Unis et Ducks Unlimited de México partagent également notre vision de conservation des milieux humides et de la sauvagine. Ensemble, nous participons à la plus importante campagne de financement pour la conservation jamais mise sur pied en Amérique du Nord, appelée **Les milieux humides, une source de vie**. Au Canada, notre objectif est d'amasser 500 millions

de dollars en provenance de toutes les sources de financement d'ici 2011. Ces fonds serviront à financer les programmes de conservation des habitats, la recherche scientifique, l'éducation et la politique publique. À ce jour, la campagne de CIC a permis de recueillir plus de 480 millions de dollars. La campagne a pris son élan cette année grâce aux dons sensationnels et aux partenariats avec des entreprises et des individus, notamment :

★ *Les bénévoles de Canards Illimités*

Les personnes passionnées et dévouées représentent la plus grande force de la planète : Elles peuvent provoquer des changements, susciter l'enthousiasme





et amener les individus et les organisations au-delà de leurs attentes les plus extravagantes. CIC se considère extrêmement choyé de compter dans ses rangs l'un des réseaux de bénévoles les plus solides et les plus dévoués du Canada, soit plus de 6 900 personnes qui sont la force motrice de son succès.

Aujourd'hui, nos bénévoles partagent toujours la passion, le dévouement et la détermination ferme des premiers béné-

voles de CIC. Ils organisent des soupers-bénéfice avec enchères, des enchères secrètes et des activités spéciales pour amasser les fonds essentiels à la réalisation des efforts concrets de conservation des milieux humides de CIC. Nos bénévoles enseignent aux jeunes les nombreux avantages que procurent les milieux humides tout en véhiculant le message de la conservation. Pendant la semaine nationale de l'action bénévole de 2009, Canards Illimités Canada a remercié et reconnu les membres clés de son équipe œuvrant dans les collectivités de partout au pays, dans le cadre d'une campagne médiatique nationale.



Wayne et Betty Pritchard
de Bowser, en Colombie-Britannique, sont des membres de la Société de la plume et des bénévoles passionnés de CIC. Ils ont récemment augmenté leur don planifié au niveau Or de la Société de la plume

en légant un pourcentage de leur héritage à l'avenir de la conservation des milieux humides du Canada. Cet héritage de conservation représente une importante contribution à la campagne Les milieux humides, une source de vie. Voilà déjà huit ans que Wayne est bénévole chez CIC; de plus, il est actuellement le vice-président et le président des dons majeurs et des dons planifiés au Conseil provincial des bénévoles de la Colombie-Britannique.

★ *Fonds de conservation John E. Poole*

CIC a créé ce fonds en juin 2009. John E. Poole était un philanthrope et l'ancien copropriétaire de Poole Construction Ltd. (aujourd'hui l'une des plus grandes entreprises de construction au Canada, connue sous le nom de PCL Constructors Inc.). Ce fonds vise à récolter cinq millions de dollars qui serviront aux initiatives de conservation des milieux humides en Alberta, y compris au site d'interprétation des milieux humides du lac Big, situé tout juste au nord d'Edmonton.

★ *Agrium*

L'entente de financement d'Agrium d'un million de dollars américains servira à acquérir des habitats dans les zones ciblées par CIC pour la sauvagine en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. Les milieux humides et les terres hautes seront restaurés, et une servitude de conservation sera grevée pour l'habitat afin de le protéger à perpétuité. Une fois restaurée et protégée, la terre sera revendue. Les revenus provenant de cette vente seront réinvestis dans un autre achat, et tout le processus reprendra, créant un ensemble de projets de restauration de milieux humides qui formeront ainsi un héritage naturel.

★ *Tigre Géant*

L'entreprise Tigre Géant participe activement et passionnément au programme de marketing de la cause de CIC. En vertu d'un contrat de licence conclu avec CIC, Tigre Géant fabrique une gamme de vêtements sport signés CIC et vendus dans les magasins de détail franchisés de Tigre Géant, générant ainsi des redevances pour CIC. En ajoutant à cela le don majeur de Tigre Géant pour la conservation versé au site « Marlborough Forest » récemment achevé en Ontario, ce donateur important vient d'atteindre le sommet de don de 500 000 \$ pour la campagne *Les milieux humides, une source de vie.*

Si les gens ne comprennent pas l'importance des milieux humides, alors la destruction de ces derniers se poursuivra, délibérément ou involontairement. Grâce à nos supporteurs qui reconnaissent notre vision de conservation des milieux humides et de la sauvagine et en font la promotion, nous pouvons travailler à assurer un avenir aux milieux humides du Canada, qui ne seront alors plus menacés.

À LA PRÉSIDENCE*

HONORABLE JUGE
WILLIAM G. ROSS †
Regina (Saskatchewan) – 1938-1939

O. LEIGH SPENCER †
Calgary (Alberta) – 1940-1942

WILLIAM C. FISHER, K.C. †
Calgary (Alberta) – 1943-1944

S.S. HOLDEN †
Ottawa (Ontario) – 1945-1946

HONORABLE JUGE
WILLIAM G. ROSS †
Regina (Saskatchewan) – 1947

WALTER F. TISDALE †
Winnipeg (Manitoba) – 1948-1949

JUGE L.T. McKIM †
Yorkton (Saskatchewan) – 1950-1951

COLONEL W.F.W.
HANCOCK, O.B.E. †
Edmonton (Alberta) – 1952-1953

GORDON E. KONANTZ †
Winnipeg (Manitoba) – 1954

JUGE EN CHEF
WILLIAM M. MARTIN †
Regina (Saskatchewan) – 1955-1956

RICHARD H.G.
BONNYCASTLE †
Winnipeg (Manitoba) – 1957-1960

FRED S. AUGER †
Vancouver (Colombie-Britannique)
– 1961-1962

W. KENNETH MARTIN,
D.D.S. †
Regina (Saskatchewan) – 1963-1964

ROBERT A. KRAMER †
Regina (Saskatchewan) – 1965

W. KENNETH MARTIN,
D.D.S. †
Regina (Saskatchewan) – 1966

FESTUS S. SHARPE †
Winnipeg (Manitoba) – 1967

W. KENNETH
MARTIN, D.D.S. †
Regina (Saskatchewan) – 1968

LORNE M. CAMERON †
Victoria (Colombie-Britannique)
– 1969-1970

ROBERT A. WHITE †
Vancouver (Colombie-Britannique)
– 1971-1972

RODERICK O.A. HUNTER †
Winnipeg (Manitoba) – 1973-1974

DUNCAN M. JESSIMAN
Winnipeg (Manitoba) – 1975-1976

HUGH H. MACKAY †
Rothsay (Nouveau-Brunswick)
– 1977-1978

JOHN D. McDIARMID
Vancouver (Colombie-Britannique)
– 1979

DOUGLAS C. GROFF †
Winnipeg (Manitoba) – 1980

G. FITZPATRICK DUNN
Victoria (Colombie-Britannique)
– 1981

HERBERT H.
COWBURN, D.D.S. †
Saskatoon (Saskatchewan) –
1982-1983

HONORABLE
W. JOHN McKEAG †
Winnipeg (Manitoba) – 1984-1985

ARTHUR L. IRVING
Saint John (Nouveau-Brunswick)
– 1986-1987

DUNCAN W. SINCLAIR, M.D.
Aylmer (Ontario) – 1988-1989

JOHN C. EATON
Toronto (Ontario) – 1990-1991

CLAUDE H. WILSON
Winnipeg (Manitoba) – 1992-1993

WILLIAM G. TURNBULL
Calgary (Alberta) – 1994-1995

GEORGE C. REIFEL
Vancouver (Colombie-Britannique)
– 1996-1998

G. TOD WRIGHT
Burlington (Ontario) – 1999-2000

MEL F. BELICH, c.r.
Calgary (Alberta) – 2001-2002

JOHN R. MESSER
Tisdale (Saskatchewan) – 2003-2004

PETER D. CARTON
Regina (Saskatchewan) – 2005-2007

C. NEIL DOWNEY
Red Deer (Alberta) – 2007-2009

*Au 31 mars 2010

Décédé †

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009-2010*

CANADA

Colombie-Britannique

ROBERT G. CLARK ◆

Vanderhoof

LEONARD S. EVERETT *

Comox

HUNTLY GORDON

Vancouver

DONALD H.E. HUBBARD

Nanaimo

GEORGE C. REIFEL

Vancouver

JOHN SIMKINS

Prince George

JANICE E. SPENCER

West Vancouver

KENNETH I. THOMPSON

Delta

Alberta

MEL F. BELICH, c.r. *

Calgary

DAVID C. BLOM, C.A. ✨

Calgary

JEFF COMMINS ◆

Widewater

C. NEIL DOWNEY, C.A.

Red Deer

JACK H. HOLE, P.Eng.

Edmonton

DAVID McCOY ✨

Calgary

TRAVIS G. PECKHAM ✨

Calgary

Saskatchewan

PETER D. CARTON

Regina

JAMES E. COUCH ✨

R.M. de Corman Park

CANDACE J. FRANKE

Saskatoon

LARRY HAAS

Yorkton

RONALD J. HICKS, C.A.

Saskatoon

LARRY JOHNSON

Moose Jaw

JAMES McHATTIE, M.D.

Regina

WILLIAM OWENS ◆

Eston

JOHN R. MESSER

Tisdale

FRED WAGMAN *

Dilke

Manitoba

THOMAS CARLYLE ◆

Winnipeg

M. KENT CHRISTIE

Keewatin (Ontario)

MICHAEL LEECH

Brandon

DAVID D. PEARCE

Kenora (Ontario)

JAMES A. RICHARDSON *

Winnipeg

MAURI M. RUTHERFORD

Winnipeg

Ontario

R. GORDON CHAPLIN

Cambridge

GARY DOWN ◆

Oshawa

THOMAS PICK

Kitchener

GERALD WALKER

Haliburton

GREGORY WEEKS

Markham

JAMES WILLIAMS

Ottawa

TOM WORDEN *

Courtice

G. TOD WRIGHT

Burlington

Québec

RAYNALD DANCAUSE ◆

Québec

ALAIN GAUL

Montréal

JAMES MADON

Montréal

Nouveau-Brunswick

STUART E. BLAIR

Fredericton

MALCOLM M. DUNFIELD *

Riverview

KEVIN HARRIS ◆

Rothesay

Terre-Neuve-et-Labrador

JENNIFER L.

CHURCHILL-BARTLETT ◆

Deer Lake

BARBARA C. GENGE

Main Brook

Nouvelle-Écosse

DONALD A.R. BURRY, Ph.D.

Port Williams

GRENVILLE JONES ◆

Kentville

Île-du-Prince-Édouard

DOUGLAS MacDONALD

Charlottetown

PATRICK J. TRAINOR ◆

Charlottetown

* Au 31 mars 2010

Directeur provincial principal *

Président provincial des bénévoles ◆

Président du comité permanent ✨

ÉTATS-UNIS

RON BARTELS
Schriever, Louisiane
ROBERT L. BERG
Longville, Minnesota
J. DAVID BLAKEMORE
Campbell, Missouri
HAZARD K. CAMPBELL
Buffalo, New York
JEFF CHURAN
Chillicothe, Missouri
DOUGLAS T. FEDERIGHI
LaFayette, Californie
GRADY HARTZOG
Eufaula, Alabama
ROBERT S. HESTER JR.
Germantown, Tennessee
ROGERS HOYT, JR.
Uvalde, Texas
JAMES HULBERT
Longview, Washington
JAMES KONKEL
Cape Elizabeth, Maine
L. MONTY LEWIS
Thomasville, Georgie

W. BRUCE LEWIS
Natchez, Mississippi
A. KEL LONG III
Atlanta, Georgie
L.J. MAYEUX, M.D.
Marksville, Louisiane
JOSEPH G. MAZON
Califon, New Jersey
JOHN W. NEWMAN
Covington, Louisiane
JOHN R. POPE
Jacksonville, Floride
PAUL A. RALSTIN
Boise, Idaho
RON RICH
Harwich Port, Massachusetts
RAYMOND G. SCOGGINS
Norwalk, Connecticut
STEVE THIES
Longview, Washington
JOHN TOMKE
Carmel, Indiana

ADMINISTRATEURS HONORAIRES

D. JOHN ARCHIBALD
Fredericton, Nouveau-Brunswick
FRANK BALDWIN, Ph. D.
Lockport, Manitoba
MURRAY BERCOVICH
Regina, Saskatchewan
RICHARD A.N.
BONNYCASTLE
Calgary, Alberta
JOHN H. BOWLES, FCA
Vancouver, Colombie-Britannique
DUNCAN CAMPBELL
Lower Cambridge,
Nouveau-Brunswick
HUGH D. FAIRN
Wolfville, Nouvelle-Écosse
ROSS E. GAGE
Winnipeg, Manitoba
RICHARD W. HENDERS
Estevan, Saskatchewan
JOSEPH Y. HICKMAN, c.r.
Port Williams, Nouvelle-Écosse
ERNEST G. JOHNSON
Winnipeg, Manitoba

R. TIMOTHY KENNY
Gatineau, Québec
D. GAVIN KOYL
Regina, Saskatchewan
H. GRAHAM
LEBOURVEAU, FCA
Calgary, Alberta
JAMES D. MACDONALD
Winnipeg, Manitoba
NEIL G. MACKAY, c.r.
Winnipeg, Manitoba
BARRY H. MARTIN
Timmins, Ontario
THOMAS A. NEWMAN, c.r.
Whitby, Ontario
G. DAVID RICHARDSON
Vancouver, Colombie-Britannique
ROLAND E. RIVALIN, c.r.
Winnipeg, Manitoba
GILLES RIVARD, c.r.
Québec, Québec
TERRY SPARKS
Calgary, Alberta
RICHARD B. TRETHERWEY
Maple Ridge, Colombie-Britannique
JULIUS F. WALL
Clinton, Missouri

W. JOHN WOODWARD
Vancouver, Colombie-Britannique

VICE-PRÉSIDENT DIRECTEUR HONORAIRE

D. STEWART MORRISON
Winnipeg, Manitoba

COMITÉ DE DIRECTION

C. NEIL DOWNEY, C.A.
Président d'assemblée
JACK H. HOLE, P.Eng.
Président
TOM WORDEN
Vice-Président
DAVID C. BLOM, C.A.
Trésorier
MAURI M. RUTHERFORD
Secrétaire

* Au 31 mars 2010

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

Au conseil d'administration de Canards Illimités Canada

Le bilan condensé et l'état condensé des résultats et des actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de Canards Illimités Canada au 31 mars 2010 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 8 juin 2010. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats des activités de fonctionnement, l'évolution des actifs nets et les flux de trésorerie de la société, le lecteur doit se reporter aux états financiers complets correspondants.



Comptables agréés
Winnipeg, Canada
Le 8 juin 2010

BILAN CONDENSÉ

Canards Illimités Canada – **État condensé des résultats et des actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation**

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

Produits	2010	2009
Produits d'origine américaine		
Ducks Unlimited, Inc.	8 317 000 \$	12 145 000 \$
Autres provenances aux États-Unis	25 031 000	19 836 000
Produits d'origine canadienne, déduction faite des coûts des marchandises	43 757 000	62 843 000
	77 105 000	94 824 000
Charges		
Conservation, éducation et services aux membres	64 960 000	82 375 000
Campagne de financement et services de soutien administratif	10 882 000	9 879 000
	75 842 000	92 254 000
Excédent des produits sur les charges	1 263 000	2 570 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation, au début de l'exercice	6 815 000	6 404 000
Grevés d'affectations d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	303 000	378 000
Aménagement futur des habitats	(3 158 000)	(2 425 000)
Développement futur	–	–
Investis en immobilisations	731 000	(112 000)
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation, à la fin de l'exercice	5 954 000 \$	6 815 000 \$

Canards Illimités Canada—Bilan condensé

Au 31 mars 2010, avec chiffres correspondants au 31 mars 2009

ACTIF	2010	2009
Actif à court terme		
Encaisse	14 947 000 \$	10 182 000 \$
Débiteurs et apports à recevoir à court terme	20 462 000	20 035 000
Autres éléments d'actif à court terme	6 091 000	7 730 000
	41 500 000	37 947 000
Apports à recevoir	5 638 000	5 216 000
Terrain détenu à des fins de revente	2 253 000	2 359 000
Placements détenus aux fins des engagements relatifs à la location des terrains	787 000	1 090 000
Placements détenus pour l'aménagement futur des habitats	72 144 000	57 220 000
Autres placements à long terme	899 000	2 158 000
Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé	10 266 000	11 233 000
Actif au titre des prestations constituées	7 382 000	6 682 000
	140 869 000 \$	123 905 000 \$

Notes afférentes aux états financiers condensés

- Constitué en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, Canards Illimités Canada (« CIC ») est un organisme privé sans but lucratif qui est voué à la conservation et qui reçoit à cette fin l'appui d'organismes étrangers. CIC se consacre à la conservation, à la remise en état et à la gestion des écosystèmes des terres humides et des habitats connexes au profit des populations d'oiseaux aquatiques d'Amérique du Nord. Ces habitats, à leur tour, fournissent un environnement sain tant pour les populations humaines que pour les populations fauniques. CIC est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*.
- Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, les rentrées de fonds liées aux activités de fonctionnement se sont établies à 6 897 000 \$ (sorties de fonds liées aux activités de fonctionnement de 1 428 000 \$ en 2009), les sorties de fonds liées aux activités de financement se sont élevées à 81 000 \$ (75 000 \$ en 2009) et les sorties de fonds liées aux activités d'investissement se sont chiffrées à 2 051 000 \$ (4 827 000 \$ en 2009), ce qui a donné lieu à une augmentation de l'encaisse de 4 765 000 \$ (diminution de 6 330 000 \$ en 2009).
- Certains chiffres correspondants ont été reclassés pour en permettre le rapprochement avec ceux des états financiers condensés de l'exercice à l'étude.

PASSIF ET ACTIFS NETS	2010	2009
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	5 933 000 \$	6 502 000 \$
Fonds détenus au nom d'autres organismes	495 000	478 000
	6 428 000	6 980 000
Obligations en vertu des contrats de location-acquisition	78 000	161 000
Avantages sociaux futurs reportés	15 799 000	16 247 000
Apports reportés	23 736 000	18 718 000
Actifs nets liés au soutien des activités de conservation		
Grevés d'affectations d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	787 000	1 090 000
Aménagement futur des habitats	72 144 000	57 220 000
Développement futur	9 302 000	9 302 000
	82 233 000	67 612 000
Investis en immobilisations	6 641 000	7 372 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation	5 954 000	6 815 000
	94 828 000	81 799 000
	140 869 000 \$	123 905 000 \$

Au nom du conseil : « Jack H. Hole, ing. », administrateur « David C. Blom, CA », administrateur



Canards Illimités Canada
La conservation des milieux humides

Siège social

C.P. 1160
Stonewall (Manitoba)
ROC 2Z0

Tél. : 204 467-3000
Télé. : 204 467-9028
Sans-frais : 1 800 665-3825

Agir pour la nature.

À la direction

Jeffrey W. Nelson

*Chef de la direction
Marais Oak Hammock (Manitoba)*

Allan Beaudry, C.A.

*Directeur national des services financiers
Marais Oak Hammock (Manitoba)*

Henry Murkin, Ph.D.

*Directeur national de la conservation
Marais Oak Hammock (Manitoba)*

canards.ca/rapportannuel

Gary Goodwin

*Secrétaire de direction et
conseiller juridique à l'interne
Marais Oak Hammock (Manitoba)*

Ken Bailey

*Directeur national du financement
Edmonton (Alberta)*

Linda Monforton

*Directrice nationale des ressources humaines
Marais Oak Hammock (Manitoba)*



Imprimé au Canada